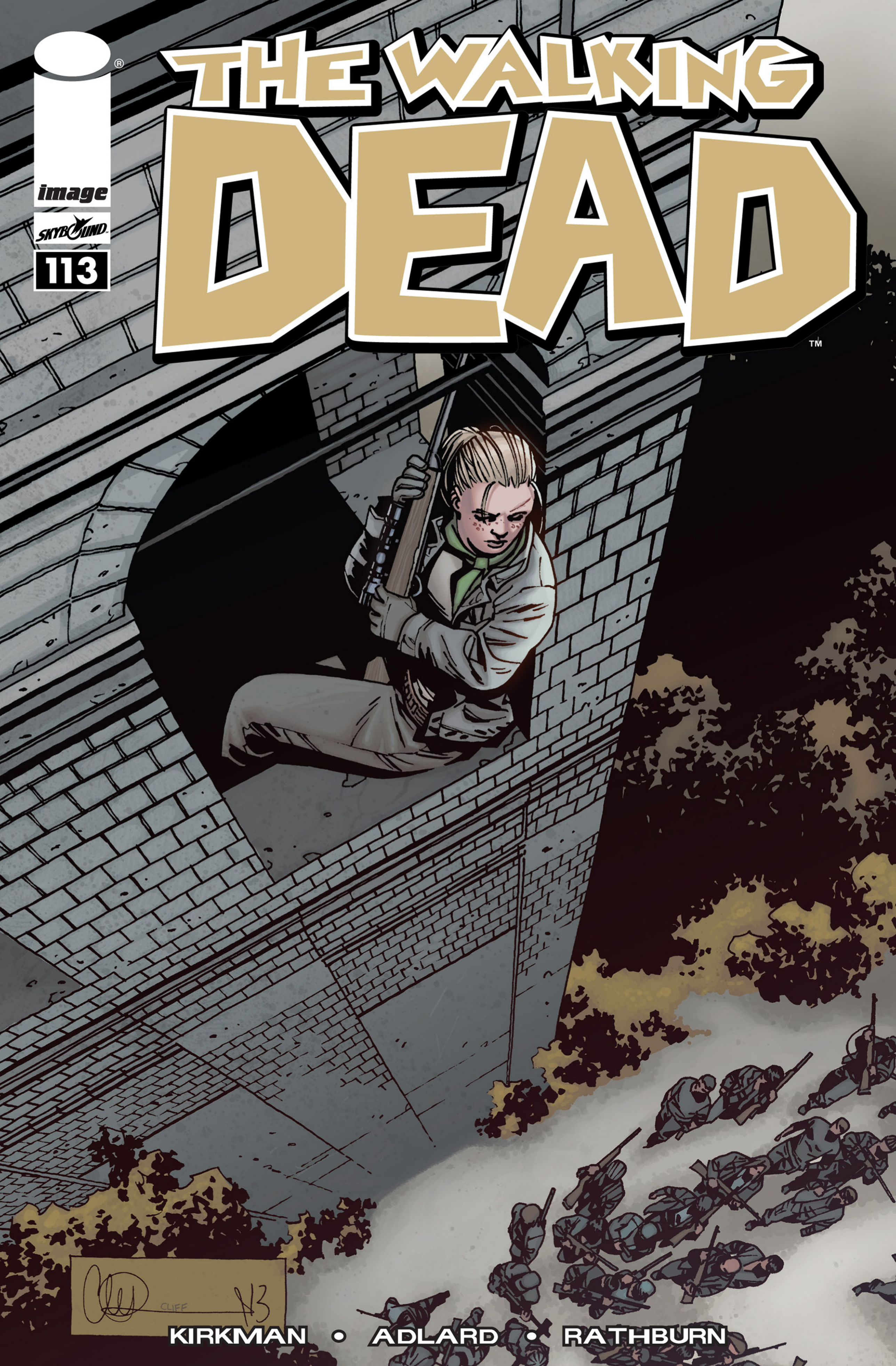
image

SKYBOUND

113

THE WALKING DEAD

TM



KIRKMAN • ADLARD • RATHBURN

IMAGE COMICS PRESENTS

THE WALKING DEAD™

ROBERT KIRKMAN
Creator, Writer

CHARLIE ADLARD
Penciler, Inker, Cover

CLIFF RATHBURN
Gray Tones, Cover Colors

RUS WOOTON
Letterer

SEAN MACKIEWICZ
Editor

TRADUMAQUETACIÓN
ROMI BANKROBBER

Previously:

Unable to tolerate Negan any longer, Rick orders a lockdown to trap the Saviors in. Andrea snipes two as the gates close and Rick has Negan dead to rights... when Negan's hidden snipers disarm Rick's survivors, leaving them at the mercy of Negan once more.

For Skybound Entertainment

SKYBOUND™

Robert Kirkman
chief executive officer

J.J. Didde
president

Sean Mackiewicz
editorial director

Helen Leigh
office manager

Shawn Kirkham
director of business development

Brian Huntington
online editorial director

Feldman Public Relations LA
public relations

for International Rights inquiries, please contact foreign@skybound.com

www.skybound.com

For Image Comics

image®

Robert Kirkman
chief operating officer

Erik Larsen
chief financial officer

Todd McFarlane
president

Marc Silvestri
chief executive officer

Jim Valentino
vice-president

Eric Stephenson
publisher

Ron Richards
director of business development

Jennifer de Guzman
pr & marketing director

Branwyn Bigglestone
accounts manager

Emily Miller
administrative assistant

Jamie Parreno
marketing assistant

Emilio Bautista
sales assistant

Susie Giroux
administrative assistant

Kevin Gan Yuen
digital rights coordinator

Tyler Shainline
events coordinator

David Brothers
content manager

Jonathan Chan
production manager

Drew Gill
art director

Jana Cook
print manager

Monica Garcia
senior production artist

Vincent Kukua
production artist

Jenna Savage
production artist

www.imagecomics.com

THE WALKING DEAD #113. August 2013. Published by Image Comics, Inc. Office of publication: 2001 Center St., 6th Floor, Berkeley, CA 94704. Copyright © 2013 Robert Kirkman, LLC. All rights reserved. THE WALKING DEAD™ (including all prominent characters featured herein), its logo and all character likenesses are trademarks of Robert Kirkman, LLC, unless otherwise noted. Image Comics® and its logos are registered trademarks and copyrights of Image Comics, Inc. All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted in any form or by any means (except for short excerpts for review purposes) without the express written permission of Image Comics, Inc. All names, characters, events and locales in this publication are entirely fictional. Any resemblance to actual persons (living and/or dead), events or places, without satiric intent, is coincidental. DIGITAL EDITION.

AGÁCHATE. NO HAGAS RUIDO.

SOLÍA HACER ESTE TIPO DE COSAS TODO EL TIEMPO. LO TENGO.

LÚCETE.

¿QUÉ DEMO...?

SÍ... NO HAY CARROS, NI GUARDIAS... ESTE LUGAR ESTÁ TOTALMENTE VACÍO.

DWIGHT LE DIJO A EZEKIEL QUE ESTE PUESTO SEGUÍA EN USO.

¿DONDE ESTARÍA TODA ESA GENTE... OH, MALDICIÓN.

¿AHORA QUÉ?

¿QUÉ DIABLOS ESTÁS HACIENDO, RICK? PONTE DETRÁS DE UN AUTO-HAZ ALGO-DAME UNA SEÑAL, TENGO A ESTE TIPO.

NO. TRES TIRADORES AL MENOS... ALGUIEN MORIRÍA... PODRÍA HABER MÁS ALLÁ AFUERA... QUIZÁS LA VAN NO PUEDA CUBRIRTE DE TODOS ELLOS BIEN.

LISTO

CONTINUA ASÍ... SAL DE ESTA VIVO.

POR FAVOR.

SALDRÁS DE ESTA.

NO MORIREMOS... TU Y YO... ESA ES LA REGLA.

NO MORI-REMOS.

¿ES ESO?

¿QUÉ SIGUE? ¿DE VERDAD QUIERES SABER QUE PUTOS SIGUE?

AVERIGUAREMOS QUE TAN JODIDO REALMENTE ESTAS.

¿LISTO?

LA COSA CON LOS TIRADORES ES QUE DESPUÉS DE UN PAR DE TIROS... TIENDEN A REVELAR SU POSICIÓN.

SE TIENEN QUE MOVER.

ASÍ QUE EN UNA SITUACIÓN DE ENFRENTAMIENTO, DONDE UNO ESTÉ OBLIGADO A MANTENER LA POSICIÓN PARA QUE LOS DEMÁS PUEDAN DISPARAR RÁPIDAMENTE SI LAS COSAS SE ESTROPEAN... BUENO... ESO ES REALMENTE PELIGROSO PARA UN TIRADOR.

TU PERRA FRANCOTIRADORA ES TAN BUENA COMO MUERTA MI AMIGO.

¡WOW! ¿ESA MANO NO ESTA TAN MAL COMO SE VE?

¿QUÉ TAN ESTÚPIDO ERES? ¡SABES QUE LUCILLE SIEMPRE ESTA D.T.F!*

¿DE VERDAD TE VAS A ARRIESGAR--

KRAK!

*D.T.F: LISTA PARA FOLLAR (POR SUS SIGLAS EN INGLES)

BLAM!

¡CARL, NO--!

¡MIERDA!

¡¿QUÉ DEMONIOS?! ¡MIERDA!

SPAK!

SPAK!

SPAK!

SPAK!

¡AL SUELO!

BLAM! BLAM!

¡EY! ¡OJOS A MÍ!

MIERDA. MIERDA.

¡NO TE PREOCUPES POR LO QUE PASA ALLÁ AFUERA!

WRAKK!

CONTIGO.

PREOCÚPATE POR LO QUE PASA AQUÍ ...

¡OH, DIOS!

¡CESEN EL PUTO FUEGO!

¡OH, DIOS!

¡CARL!

¡PEQUEÑO TUERTO PENDEJO!

¡TU PEQUEÑA MIERDA CARA DE CRÁNEO!

BUST

¡RAM!

¡AUN--

WROK!

--NO!

WRAK!

¡¿ALGUIEN PODRÍA SOMETER A ESTE PEDAZO DE MIERDA?!

TENGO QUE MANTENER LA MIERDA EN ORDEN... TENGO QUE... TENGO QUE...

...

¡ARROJEN AL NIÑO POR EL MURO!

¡EL ES MÍO! LO QUIERO. PAGARA POR ESTA PUTA MIERDA.

¡EMPÚJENLO POR UN LADO O TODOS USTEDES MORIRÁN!

¡NO--!

¡CÁLLATE!

KRAK!

¡NO ME ESTOY HACIENDO MÁS JOVEN AQUÍ!

¿DÓNDE ESTÁ MI MUCHACHO?

¡JODETE, PSICÓPATA!

...

¡NI SIQUIERA SÉ QUIEN PUTOS DIJO ESO!

¿SABES QUÉ? ¡DAME AL PUTO NIÑO O TE HARE VER COMO APLASTO CUATRO CRÁNEOS DE ESTAS PERSONAS!

¡A LOS PUTO CUATRO!

¡¿QUÉ LE DICES A ESO?!

NA.

MUY RÁPIDO. QUIERO SABOREARLO.

¿ESTAS LISTA PARA ESTO?

KRAK!

SI.

KRAK!

GOLPE DE SUERTE.

WHUDD.

WRAMM!

WROKK!

WRAKK!

PERRA...

...ESTAS BIEN MUERTA.

NO TIENES PUTA IDEA DE CÓMO ME AGRADABA ESE NIÑO. NUNCA TUVE UN HIJO POR MI CUENTA. CUANDO LO VI... TUVE QUE CONOCERLO, PENSÉ... SI ALGUNA VEZ HUBIERA TENIDO UN PUTO NIÑO... HUBIERA QUERIDO UN PUTO NIÑO COMO ESTE PUTO NIÑO.

EL NIÑO TIENE ENORMES BOLAS.

GRANDES.

CREO QUE TODAVÍA LAS TIENE.

JEH.

AHORA ME DOY CUENTA DE LO MOLESTO QUE ES ESO.

LEVÁNTENLO.

EN CUCLILLAS. ES MUY INCOMODO. MATA MIS RODILLAS.

LO LASTIMAS Y ESTO SE ACABO.

¡ESTO YA SE ACABO!

INTENTASTE MATARME, ESTÚPIDO IDIOTA.

ESO FUE UNA ESTUPIDEZ.

ESTUPIDEZ PARA TI.

ESTUPIDEZ PARA TU GENTE...

UNA SERIE DE EVENTOS SE DESENCADENARON ESTE DÍA. UNA SERIE DE EVENTOS QUE PODRÍAN LLEVAR A LA MUERTE DE CADA UNO DE TU PUTO GRUPO.

TODO PORQUE ME ATACASTE. PERO ESO ES OTRA COSA... EL ASUNTO AQUÍ ES...

...QUE TU HIJO HA HECHO ALGO IMPERDONABLE.

QUIZÁS TÚ PIENSES QUE ESTO ES UN OBJETO INANIMADO. UN INCONSECUENTE PEDAZO DE MADERA ENVUELTA CUIDADOSAMENTE EN ALAMBRE DE PÚAS... ALGO QUE NO DEBERÍA SER ACARICIADO.

Y TU ESTARÍAS MUY PUTO EQUIVOCADO.

ESTA ES LA DAMA... PERO A VECES, SI... ELLA NO ES MUY AMABLE... LA VERDAD... LUCILLE ES UNA PERRA. PERO ES MI PERRA. ESTA PERRA HA SALVADO MI VIDA MÁS VECES DE LAS QUE PUEDO RECORDAR.

ELLA ES LA ÚNICA PERRA A LA QUE REALMENTE HE AMADO.

SI PUDIERA... ME LA COGERÍA.

Y SI. ESO SIGNIFICA QUE EN MIS MOMENTOS MÁS PRIVADOS PROBABLEMENTE LE HE FROTADO MI PENE. NO ME AVERGÜENZA ADMITIRLO.

GUAU. REALMENTE NO EMPUJARAN AL NIÑO... ¿VERDAD?

MIERDA.

DE VERDAD QUIERO VER A ESE PEQUEÑO CABRON CAER. VER QUE PUEDEN HACER TODOS LOS CABALLOS Y TODOS LOS HOMBRES DEL REY CON LAS PIEZAS.*

UNA BROMA DE HUMPTY DUMPTY.*

¿CÓMO DEMONIOS ALGUIEN ESPERA QUE UN CABALLO SEA CAPAZ DE ARMAR UN HUEVO? ES COMO, *"EL HOMBRE Y LOS CABALLOS NO PUDIERON"* -¡ESTE TIPO ESTA JODIDO!"

¿NO LLAMARAN A LAS MUJERES? ELLAS TIENEN DEDOS PEQUEÑOS. ESA RIMA NO TIENE NINGÚN MALDITO SENTIDO.

*HUMPTY DUMPTY= RIMA INFANTIL

TE DEJARE SABER UN PEQUEÑO SECRETO. NO QUIERO-NO PUEDO MATARTE. TENGO QUE ROMPERTE PARA ROMPERLOS. MATARTE SOLO TE CONVERTIRÁ EN UN MÁRTIR-ALGO PARA ORGANIZARSE... QUIZÁS YA HE PASADO POR ESTO ANTES.

PERO VOY A QUEBRARTE MATANDO A TU HIJO.

ESO TE HARÁ VER QUE TAN AMENAZADA ESTA TU GENTE. TE ALINEARAS POR ELLOS. DIGO... ACTUALMENTE QUIERES MATARME... NO ES COMO SI TÚ DE ALGUNA MANERA ME QUISIERAS MATAR MÁS ¿VERDAD?

¡NO PUEDO PERDER!

ESTO ES LO QUE VA A PASAR. VOY A EMPEZAR CON EL TIPO NEGRO... NO, ESO ES RACISTA. LA MUJER... NO... EL TIPO CON BIGOTE QUE PIENSA QUE ES MIL NOVECIENTOS OCHENTA Y TRES.

Y MATARE A TODOS ESOS TRES... COMO LO HICE CON TU AMIGO ASIÁTICO. PERO CUANDO LLEGUE A TI... OH, HOMBRE... ¡ELLOS NO DEJARAN QUE TE MATE!

ELLOS ARROJARAN AL NIÑO.

NO. POR FAVOR.

SOLO DÉJALO IR. PUEDO HACER QUE ESTO FUNCIONE. NO TIENES QUE HACER ESTO.

LO SIENTO, RICK, PERO--

--¡LUCILLE TENDRÁ SU VENGANZA!

PÓNGANLOS EN LÍNEA.

KRAK!

DEBE SER CUESTIÓN DE TIEMPO ¿NO?

THAP!

JODETE.

SI, PUEDES SENTIRLO ¿PUEDES?

=HUURKK!=

ES HORA DE QUE MUERAS.

CUANDO TU CEREBRO USE LO ÚLTIMO DE OXIGENO Y EMPIECE A MORIR... SIENTO QUE DEBO ADMITIRTE ALGO.

ME SIENTO TERRIBLE SOBRE ESTO.

ESTE MUNDO, LOS MUERTOS ALLÁ AFUERA, COMIENDO GENTE... HE VISTO LO QUE TODO MUNDO HA PASADO PARA DURAR TANTO.

SIEMPRE ME SIENTO MAL AL GOLPEAR A ALGUIEN QUE HA VIVIDO A TRAVÉS DE TANTA MIERDA PARA LLEGAR A ESTE PUNTO.

...POR TU CARA... TÚ HAS VIVIDO MÁS QUE TODOS.

ASÍ QUE LO SIENTO.

AAGH!!

SVAASH!

=KOFF!=

=KOFF!=

¡MIERDA!

¡VOY A ATRAVESAR ESE MALDITO CUCHILLO POR TU CABEZA!

¡NO TE DARÉ LA OPORTUNIDAD!

HUD!

=UNGH!=

WRAMM!

¿DE VERDAD CREES QUE PUEDES ATRAVESAR MI GARGANTA ANTES DE QUE TE EMPUJE POR LA VENTANA?

=UNMPH!=

NO-- NO--

¡NO!

¡¿ANDREA?!

¡¡ANDREA!!

¡¡NO!!

SOLO MANTENTE ABAJO.

NO HAY NADA QUE PUEDAS HACER.

NO ACTÚES SORPRENDIDO.

TE DIJE QUE ESE COÑO TIRADOR IBA A MORIR.

AHORA ¿PODEMOS ENFOCARNOS EN LA SITUACIÓN DE AQUÍ?

DESPUÉS DE TODO, USTEDES TIENEN PROBLEMAS POR SU CUENTA AQUÍ.

¿ESTOY EN LO CORRECTO?

OH, DIOS...

=HUFF!=

=HUFF!=

NO LO OLVIDES, RICK...

=HUFF!=

TU Y YO... SOMOS SOBREVIVIENTES... NOSOTROS NO MORIMOS.

NOSOTROS.

NO.

MORIREMOS.